

Christiane BOURREL

FRANZ LISZT ÉPISTOLIER

Lettres à son entourage
professionnel et familial



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2024

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	7
ABRÉVIATIONS	11
AVERTISSEMENTS	13
CONSTITUTION DU CORPUS	13
OPTIONS ÉDITORIALES	13
DOCUMENTS SYNTHÉTIQUES	13
NOTICES SUR LES PERSONNES	13
INTRODUCTION	15
PUBLICATION DES LETTRES DE FRANZ LISZT :	
UN CHANTIER TOUJOURS INACHEVÉ	15
LES CORRESPONDANCES DE MUSICIENS	17
LISZT, UN ÉPISTOLIER INSATISFAIT	19
ENJEUX DU PRÉSENT OUVRAGE	21
MÉTHODES D'ÉDITION ET D'ANALYSE	22
Transcriptions	22
Annotations et commentaires	23
Recherches historiques	23
Analyse des lettres	23
ORGANISATION DE L'OUVRAGE	24

PARTIE I

LISZT ÉPISTOLIER
À TRAVERS SES LETTRES « ORDINAIRES »

CHAPITRE I	
LES ÉDITIONS DE LA CORRESPONDANCE DE LISZT : ÉTAT DES LIEUX.....	31
LA PREMIÈRE VAGUE DES ÉDITIONS (1893-1918) : LA MARA.....	31
LA DEUXIÈME VAGUE (1924-1950).....	33
LES ÉDITIONS MODERNES SCIENTIFIQUES (DE 1986 À NOS JOURS)....	35
Correspondance de Liszt publiée dans des monographies.....	36
Publications hors monographies imprimées.....	39
Une correspondance complémentaire : Émile Ollivier et Carolyne S. W., Anne Troisier de Diaz, 1884.....	40
COMPLÉMENTS : OUVRAGES GÉNÉRAUX SUR LISZT.....	40
La biographie d'Alan Walker : 1989-1998.....	41
Trois essais et documents.....	41
CHAPITRE II	
LE CORPUS DE LA PRÉSENTE ÉDITION.....	43
LE FONDS DANIEL OLLIVIER DE LA BnF.....	43
Historique.....	44
Composition.....	45
CHOIX DES SOIXANTE-SIX LETTRES ET ORGANISATION DU CORPUS ...	46
Vingt-six lettres de Liszt à sa mère.....	47
Vingt lettres de Liszt à divers autres destinataires.....	48
PRINCIPES ÉDITORIAUX.....	50
Organisation de la présente édition.....	50
Options éditoriales.....	52

CHAPITRE III	
ESSAI SUR L'ÉCRITURE ÉPISTOLAIRE DE LISZT	59
INTRODUCTION : LE GENRE ÉPISTOLAIRE COMME CADRE	
DES LETTRES DE LISZT	59
REGARD AUTOCRITIQUE DE LISZT SUR SON ACTIVITÉ ÉPISTOLAIRE ...	63
Intérêt de ses lettres « ordinaires »	63
Une correspondance « sans qualité » ? ou « Je ne sais pas écrire » : un leitmotiv de la correspondance lisztienne	64
Contradiction entre ses affirmations et sa pratique : quels fondements ?	68
LA CORRESPONDANCE À L'ÉPOQUE DE LISZT :	
UN GENRE SOCIALEMENT NORMÉ	69
Circulation et réalisation matérielle des lettres : autographes de Liszt et usages	70
La présentation matérielle des lettres : un code social de civilité. Conformisme et écarts chez Liszt	78
Désignation du destinataire, libellé des adresses	88
L'ÉCRITURE ÉPISTOLAIRE DE LISZT. MAÎTRISE DES CODES.	
LE STYLE DES LUMIÈRES PLUTÔT QUE CELUI DU GRAND SIÈCLE	91
Qualité de la langue	92
Art de la variation dans l'organisation formelle d'une lettre	97
Personnalisation dans les lettres de circonstances stéréotypées	103
Styles et modèles épistolaires : Liszt et l'esthétique dominante	106
L'esthétique épistolaire de Liszt : le classicisme des Lumières	111
Conclusion : un sentiment d'infériorité sincère démenti par ses lettres « ordinaires »	115

CHAPITRE IV	
LES APPORTS DE LA PRÉSENTE ÉDITION.....	119
INTÉRÊT BIOGRAPHIQUE DU CORPUS : UN ÉVENTAIL DE SITUATIONS ..	119
Amplitude biographique des lettres : un panorama de la vie de Liszt (9 janvier 1831 - 15 juin 1886).....	120
Destinataires, lieux d'écriture et thèmes : un large éventail ...	121
UNE ÉDITION RENOUVELÉE COMPRENANT DES INÉDITS	
ET DES COMPLÉMENTS.....	123
Restitution fidèle des soixante-six autographes du corpus	123
Quinze lettres inédites.....	124
Nouvelle publication de soixante et une lettres de Liszt figurant dans des éditions anciennes, ou difficiles à trouver ..	125
Trente-cinq documents complémentaires éclairant le corpus principal.....	127
IDENTIFICATION DE PERSONNES ET DATATION DE LETTRES.....	129
RECTIFICATIONS APPORTÉES À L'ÉDITION DE VIER.....	131
Rectifications de détail.....	131
Corrections portant sur le sens du texte.....	132
Élucidation de noms de personnes et de lieux.....	138
Décompte et datation des lettres.....	143
ÉCLAIRAGES SUR LES PERSONNES ET LES THÈMES.....	148
UN POINT DE VUE NOUVEAU, LITTÉRAIRE ET ANTHROPOLOGIQUE,	
SUR L'ÉCRITURE ÉPISTOLAIRE DE LISZT.....	149
Analyse transversale : respect des normes, variations et classicisme.....	149
Analyses ponctuelles : diverses facettes de Liszt épistolier....	150
Particularités des lettres de Liszt à sa mère : une relation riche et singulière.....	154

PARTIE II

ÉDITION DES SOIXANTE-SIX LETTRES DE LISZT

TABLEAUX RÉCAPITULATIFS DES LETTRES ET COMPLÉMENTS	159
Tableau I. Les lettres du corpus par ordre chronologique	159
Tableau II : Documents complémentaires éclairant le corpus principal.....	163
Tableau III : Lettres et compléments inédits ou peu visibles...	168
 CHAPITRE I	
VINGT-SIX LETTRES DE LISZT À SA MÈRE	171
 INTRODUCTION.....	171
Biographie d'Anna Liszt (1788-1866)	171
Place du présent corpus dans les publications antérieures.....	183
Répartition des lettres dans la correspondance conservée de Liszt avec sa mère.....	189
Les langues des lettres échangées entre Liszt et sa mère.....	192
Intérêt des 26 lettres de Liszt à sa mère	195
ÉDITION DES 26 LETTRES DE LISZT À SA MÈRE	204
1831 : une lettre isolée.....	204
Période 1847-1850 : quatre lettres.....	206
Période 1857-1865 : vingt-et-une lettres.....	226
Compléments à L13 sur la mort de Blandine.....	260
 CONCLUSION. LES DERNIERS MOMENTS D'ANNA LISZT	320
 COMPLÉMENT AUX LETTRES DE LISZT À SA MÈRE : QUATRE LETTRES D'ANNA LISZT À SON PETIT-GENDRE ÉMILE OLLIVIER ÉCRITES EN FRANÇAIS (1863-1865)	321
Description des autographes	322
Contexte biographique	322
Extrait d'une autre lettre d'Anna Liszt écrite en français.....	332

CHAPITRE II.	
DIX LETTRES DE LISZT À D'AUTRES MEMBRES DE SA FAMILLE.....	335
INTRODUCTION.	335
Composition du corpus.....	335
Intérêt de cet ensemble : codes sociaux et personnalisation dans des lettres de circonstance	336
ÉDITION DES 10 LETTRES	339
Cinq lettres de Liszt à divers membres de sa famille.....	339
Cinq lettres à Daniel Ollivier.....	361
COMPLÉMENTS	387
Extrait inédit d'une lettre de Daniel Liszt à Blandine [Weimar, février 1857].....	387
Compléments à la lettre de Liszt à Démosthène Ollivier du 30 octobre 1857.....	390
Compléments à la lettre de Liszt à Adolphe Ollivier du 12 février 1866 sur la mort d'Anna Liszt	391
Complément à la biographie de Daniel Ollivier.....	397
Compléments à la lettre 5 de Liszt à Daniel Ollivier du 15 juin 1886.....	398
CHAPITRE III	
VINGT LETTRES DE LISZT À LAMBERT MASSART.....	403
INTRODUCTION.	403
Le destinataire : Lambert Massart (1811-1892)	403
Une édition antérieure épuisée et entachée d'erreurs (Vier, 1950).....	406
Le corpus des vingt lettres.....	407
Deux thèmes, deux périodes	408

ÉDITION DES LETTRES À MASSART – SÉRIE 1 : 10 LETTRES (1837-1841)	409
Contexte biographique et répartition des lettres	409
Thèmes et caractéristiques des lettres	409
COMPLÉMENTS	483
Complément à L9 de Liszt à Massart du 17 août 1840	483
Compléments aux lettres à Massart, sur le thème des éditeurs de musique hors de France : deux lettres de Liszt à des éditeurs de musique pour la publication de ses œuvres en Angleterre ...	485
ÉDITION DES LETTRES À MASSART – SÉRIE 2 : 10 LETTRES (1844-1849)	491
Introduction : une crise familiale au cœur de ces lettres	491
Remarques sur l'édition de Vier : très peu de négligences	497
COMPLÉMENTS	541
Échange de lettres entre Liszt et ses deux filles début mars 1845	542
Lettres de Liszt à sa mère sur la question des enfants (extraits)	547
Lettres de Madame Bernard à Massart et à Liszt (1845-1846)	549
 CHAPITRE IV DIX LETTRES DE LISZT À DIVERS AUTRES DESTINATAIRES	 559
INTRODUCTION	559
Intérêt de ce corpus : une variété de facettes de l'écriture de Liszt, à divers moments de sa vie	559
Organisation : ordre chronologique et commentaires	560
ÉDITION DES DIX LETTRES	561
Localisation et datation du billet énigmatique	578

COMPLÉMENTS	606
Compléments à la lettre de Liszt à Lamartine de Genève, le 27 septembre 1835.....	606
Analyse de l'écriture épistolaire de Liszt dans sa lettre à Jules Janin envoyée de Pest mi-mai 1846. Comparaison avec une autre version de cette lettre.....	612
Analyse de l'écriture de Liszt dans «La narration de la Cérémonie de Grätz».....	619
CONCLUSION	625
BILAN DES APPORTS DU PRÉSENT OUVRAGE	625
Bilan éditorial : publication des soixante-six lettres du corpus, dont cinq inédites.....	625
Trente-cinq documents complémentaires, dont douze lettres supplémentaires de Liszt et dix lettres inédites d'autres correspondants	627
Thèmes rencontrés	628
Divers éléments liés au contexte biographique des lettres....	629
Une caractérisation de l'écriture épistolaire de Liszt.....	630
PERSPECTIVES	632
Édition électronique de la correspondance de Liszt.....	632
Intérêt musicologique de la correspondance de Liszt	633
BIBLIOGRAPHIE DES OUVRAGES CITÉS	637
ANNEXES	649
ANNEXE I. LISTE DES ALBUMS CONTENANT LES ARCHIVES DANIEL OLLIVIER	651
ANNEXE II. ALBUM NAF 25179 – LISTE DES AUTOGRAPHES.....	653
ANNEXE III. ALBUM NAF 25180 – LISTE DES AUTOGRAPHES.....	655

ANNEXE IV. RECONSTITUTION DE LA LETTRE INTÉGRALE DE LISZT À SA FILLE BLANDINE OLLIVIER DU 2 JUILLET 1861.....	659
ANNEXE V. L'ÉDITION MUSICALE À PARIS À TRAVERS LES LETTRES DE LISZT À MASSART (1837-1840).....	671
ANNEXE VI. VOUVOIEMENT ET TUTOIEMENT SOUS LA PLUME DE LISZT.....	695
ANNEXE VII. REPÈRES BIOGRAPHIQUES EN LIEN AVEC LES LETTRES DU CORPUS	699
NOTICES SUR LES PERSONNES	709
INDEX DES ŒUVRES LITTÉRAIRES DE FRANZ LISZT	731
INDEX DES ŒUVRES MUSICALES DE FRANZ LISZT.....	733
INDEX DES NOMS PROPRES	735